

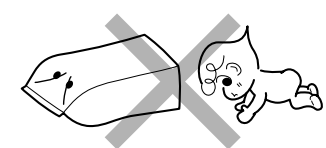
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Achtung: Diese Seite aus Sicherheitsgründen sorgfältig durchlesen.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

⚠ Let op: Lees voor uw veiligheid deze bladzijde zorgvuldig door.

1. **Erstickungsgefahr** — Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder unerreichbar endsortiert werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstickungsgefahr.

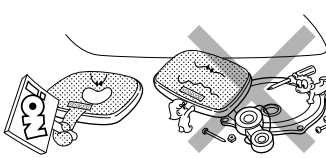


Verstikking — Nadat u de luidsprekers uit de polyetheleen zak heeft verwijderd, moet u deze zak weggooien. Zorg dat de zak uit de buurt van kinderen blijft. Kinderen zouden met de zak kunnen gaan spelen en de zak bijvoorbeeld over hun hoofd trekken met verstikking tot gevolg.

Pericolo di soffocamento — Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettatelo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.

Удушье — после извлечения устройства обязательно уберите полиэтиленовый пакет вне досягаемости детей. В противном случае дети могут начать играть с пакетом, что потенциально опасно по причине удушья.

5. **Veränderungen** — Niemals versuchen, die Lautsprecher zu öffnen oder zu verändern, weil dadurch Feuergefahr und Fehlfunktionen hervorgerufen werden können.

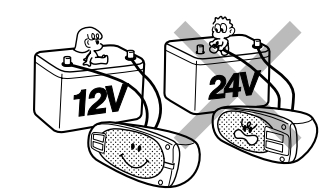


Aanpassingen — Voorkom brand of beschadiging en open derhalve de luidsprekers niet en breng er geen veranderingen in aan.

Modifiche — Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.

Инженерный анализ — не пытайтесь открыть устройство или провести его инженерный анализ, так как это может стать причиной возгорания или неисправности.

2. **Betriebsspannung** — Die Lautsprecher mit Beleuchtung an Gleichstrom 12 V mit negativer Masse anschließen.

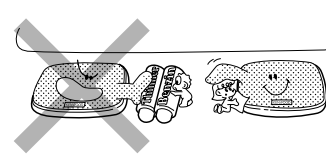


Spanningvoorziening — Verbind de luidsprekers voorzien van verlichting met een 12 Volt, negatieve geaarde gelijkstroombron.

Alimentazione — Se i diffusori possiedono indicatori, collegateli ad una sorgente di energia a 12V di c.c. a terra negativa.

Напряжение источника питания — подсоединяйте громкоговорители, оснащенные световым индикатором, к сети постоянного тока 12 В с заземленным отрицательным полюсом.

6. **Reinigung** — Zum Reinigen der Lautsprecher niemals Benzin, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel verwenden. Zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch verwenden.



Reinigen — Gebruik geen benzine, thinner of andere oplosmiddelen voor het reinigen van de luidsprekers. Reinig de luidsprekers met een zachte, droge doek.

Pulizia — Non pulite l'unità con benzina, nafta o solventi molto volatili in generale. Usate solo un panno morbido ed asciutto.

Чистка — для чистки громкоговорителей не применяйте бензин, керосин и какие-либо другие растворители. Протирайте сухой мягкой тканью.

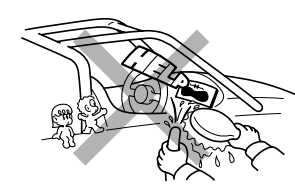
PRECAUZIONI IMPORTANTI

⚠ Attenzione : Per vostra sicurezza, leggete attentamente questa pagina.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Предупреждение. В целях соблюдения безопасности внимательно прочитайте информацию на этой странице.

3. **Wasser und Feuchtigkeit** — Die Lautsprecher nicht an Stellen einbauen, wo sie Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

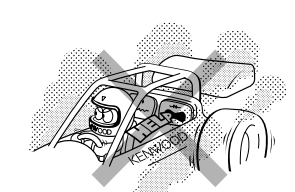


Water en vocht — Installeer de luidsprekers niet op plaatsen waar ze mogelijk aan water of vocht bloot worden gesteld.

Acqua ed umidità — Non installate i diffusori in posizioni esposte ad acqua ed umidità.

Водаи влага — не устанавливайте громкоговорители в местах, подверженных воздействию воды или влаги.

4. **Staub und instabile Stellen** — Die Lautsprecher nicht an instabilen Stellen oder Stellen, wo sie Staub ausgesetzt sind, einbauen.



Stoffige en instabiele plaatsen — Installeer de luidsprekers niet op stofige plaatsen of instabiele plaatsen onderhevig aan trillingen.

Urti e polvere — Non installate i diffusori in posizioni pericolose instabili o esposte a polvere e sporco.

Пыль и неустойчивые поверхности — не устанавливайте громкоговорители на неустойчивых поверхностях или в местах скопления пыли.

7. **Fehlfunktion** — Wenn aus dem Gerät Rauch austritt oder kein Ton von den Lautsprechern zu hören ist, so schalten Sie sofort die Stromversorgung aus. Wenden Sie sich anschließend so bald wie möglich an Ihren Händler oder an die nächstliegende Kundendienststation.

AUSSCHALTEN!



Storing — Wanneer er rook of een vreemde geur uit de luidsprekers komt of deze in het geheel geen geluid produceren, moet u direct de stroom uit (OFF) schakelen. Raadpleeg vervolgens uw handelaar of een erkend onderhoudscentrum.

SPANNING UIT!

Malfunctionamento — Nel caso che l'unità producesse del fumo o un odore anormale, oppure non si sentisse nessun suono dagli altoparlanti, spegnerla immediatamente (OFF).Ciò fatto, contattare appena possibile il rivenditore di fiducia o il centro di assistenza tecnica più vicino.

SCOLLEGATE L'ALIMENTAZIONE!

Неисправность — если устройство выделяет дым или необычный запах, а также если из громкоговорителей не слышен звук, немедленно ВЫКЛЮЧИТЕ питание. После этого в кратчайшие сроки свяжитесь с дилером или ближайшим сервисным центром.

ВЫКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

KENWOOD

KFC-XW1024D
KFC-XW1022D

KOMPONENTEN-LAUTSPRECHERSYSTEM
BEDIENUNGSANLEITUNG

KOMPONENT LUIDSPREKERSYSSTEEM
GEBRUIKSAANWIJZING

ALTOPARLANTI PER COMPONENTI AUDIO
ISTRUZIONI PER L'USO

СИСТЕМА КОМПОНЕНТНОГО ГРОМКОГОВОРТЕЛЯ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Kenwood Corporation

© B61-1328-00/00 (W) KW

Hinweis :

Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.

- Es kann nicht die gleiche Leistung kontinuierlich als „Spitzenleistung“ eingegeben werden.
- Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen.
- In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend vermindert werden.
- Während die Lautstärke auf einem hohen Pegel eingestellt ist, keine CD oder Kassette einlegen oder entnehmen und nicht die Wahlschalter und den Netzschalter des Verstärkers betätigen.

Opmerking :

Voorkom beschadiging van de luidspreker en let derhalve op de volgende punten.

- U kunt de luidsprekers niet continue op "piekvermogen" belasten.
- Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direct het volume.
- Plaats of verwijder geen CD of cassette en bedien de keuzeschakelaar en spanningsschakelaar van de versterker niet wanneer het volume op een hoog niveau is gesteld.

Nota :

Per evitare danni ai diffusori, osservate le seguenti precauzioni.

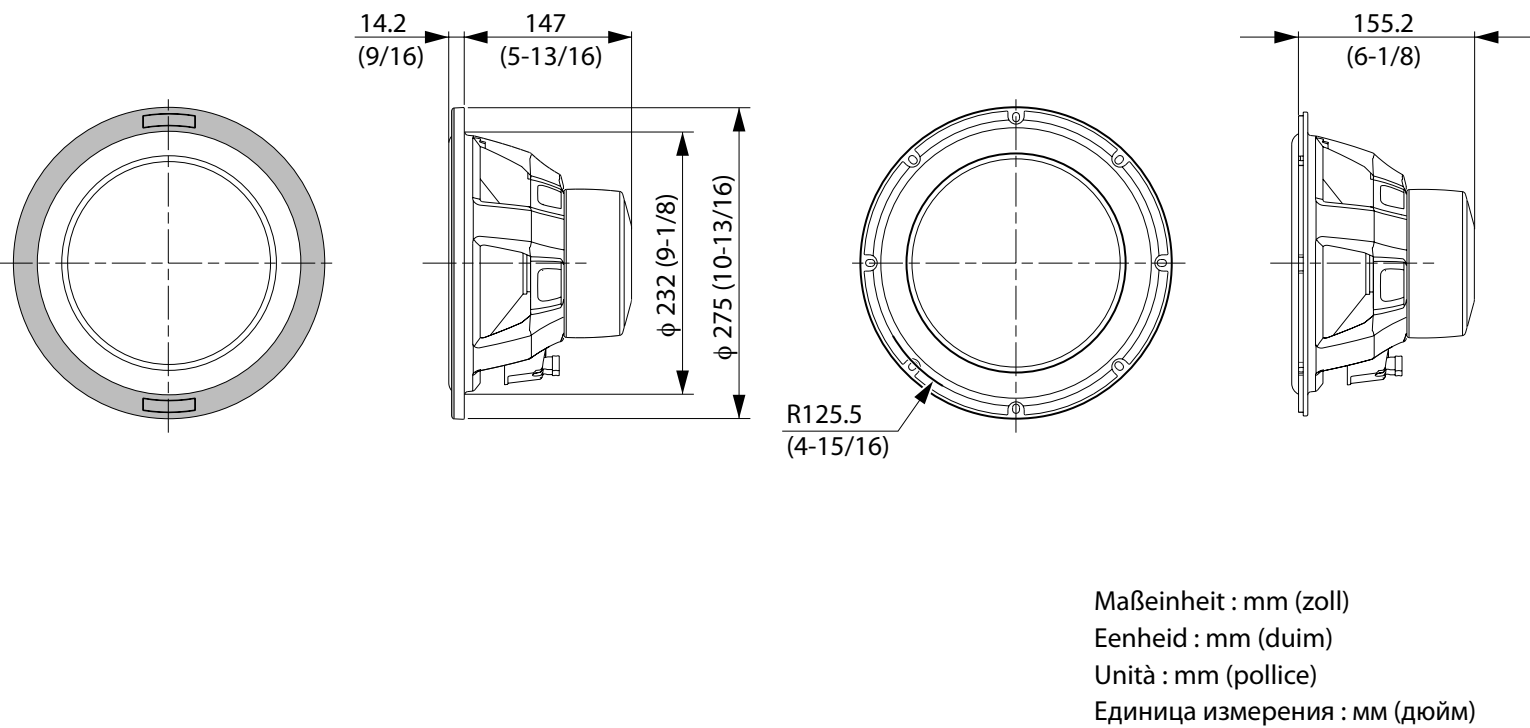
- Non è possibile alimentare continuamente i "correnti di cresta".
- Se il volume è troppo alto, il suono può risultare distorto o anormale. In tal caso, riducete il volume immediatamente.
- Se il volume di ascolto è stato impostato ad un livello elevato, non caricate o espellete un disco o una cassetta, non azionate nè il selettore nè gli interruttori di alimentazione dell'amplificatore.

Примечание :

Соблюдайте следующие меры безопасности во избежание повреждения громкоговорителей.

- Запрещается поддерживать постоянное "пиковое напряжение".
- Если установлен слишком высокий уровень громкости, возможно, звук будет воспроизводиться с искажениями. Немедленно уменьшите уровень громкости для устранения этого феномена.
- Если установлен высокий уровень громкости прослушивания, не загружайте и не извлекайте диск или кассету, а также не используйте регуляторы или переключатели усилителя.

Abmessungen / Afmetingen / Dimensioni / Размеры



Einbau

1. Die mitgelieferte Schablone auf das Blech legen und die Lochpositionen markieren.
2. Eine große Öffnung schneiden und Schraubenlöcher bohren.
3. Die Schutzfolie vom Abstandshalter abziehen und den Abstandshalter an der Rückseite des Lautsprecherflansches so anbringen, daß der Flansch vollständig bedeckt ist.

Installatie

1. Plaats het bijgeleverde malplaatje op het paneel en markeer de gaten.
2. Snijd een opening en maak schroefgaten.
3. Verwijder het beschermende vet van de tussenring en bevestig de tussenring aan de achterzijde van de luidsprekerflens zodat de flens geheel bedekt is.

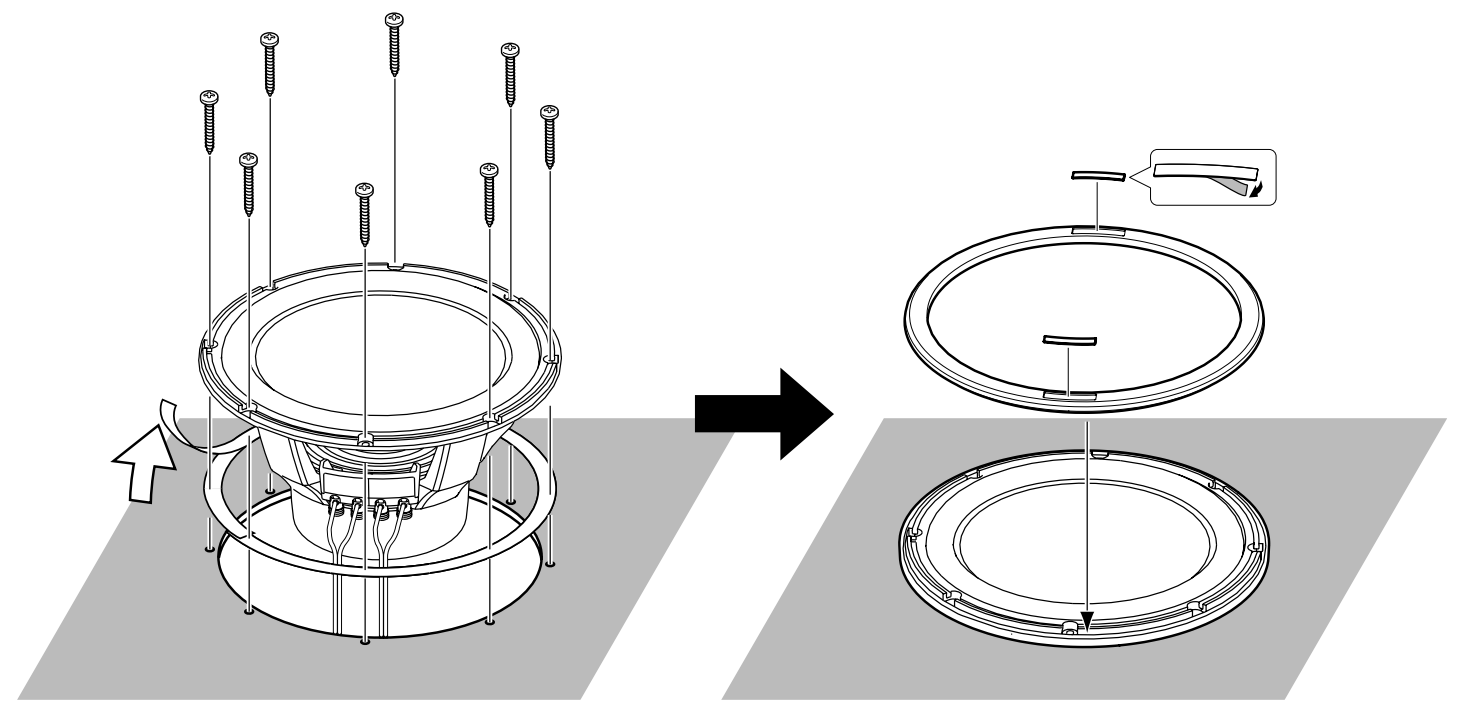


Abb. 1-1 Afb. 1-1 Fig. 1-1 Рис. 1-1

Installazione

1. Posate la mascherina, in dotazione, sul pannello e marcate le posizioni per i fori.
2. Tagliate un grande foro e eseguite i fori per le viti.
3. Togliete il foglio protettivo del distanziale e applicatelo sul bordo posteriore del diffusore, in modo che esso sia completamente coperto.

Установка

1. Разместите прилагаемый шаблон на панели, а затем отметьте положения отверстий.
2. Откройте большое отверстие и сделайте отверстия под винты.
3. Снимите защитный лист с прокладки и прикрепите ее к кромке на задней стороне громкоговорителя так, чтобы кромка была полностью закрыта.

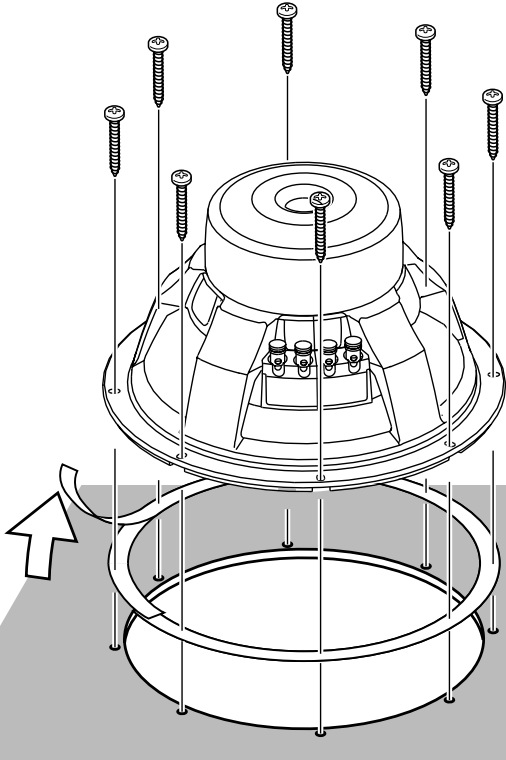


Abb. 1-2 Afb. 1-2 Fig. 1-2 Рис. 1-2

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)

I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Systemanschlüsse

Prüfen Sie zuerst die Leistung des Verstärkers. Wenn die Leistung des Verstärkers höher als die Nennimpedanzleistung des Subwoofers ist, erhöhen Sie die Anzahl der Subwoofer, so daß die Leistung pro Subwoofer niedriger ist als die Nennimpedanzleistung, oder senken Sie die Empfindlichkeit des Verstärkers. Wenn eine höhere Leistung als die Nennimpedanzleistung des Subwoofers angelegt wird, werden Störungen und/oder ein Geräteausfall verursacht. Bei parallel geschalteten Subwoofern auf die Gesamtimpedanz achten. Achten Sie das Anschlußschema der Lautsprecher entsprechend der zulässigen Impedanz des Verstärkers.

Systemaansluitingen

Controleer eerst het vermogen van de versterker. Als het vermogen van de versterker hoger is dan het nominale ingangsvermogen van de subwoofer, gebuikt u een groter aantal subwoofers zodat het vermogen per subwoofer lager is dan het nominale ingangsvermogen of de gevoeligheid van de versterker. Het te hoog belasten van de luidspreker kan nuls veroorzaken of de luidspreker doorn beschadigen. Bij gebruik van meerdere subwoofers moet u bovendien letten op de totale impedantie. Verander het aansluitpatroon van de luidsprekers op basis van de impedantie van de versterker.

Connessioni del sistema

Innanzitutto, controllate la tensione dell'amplificatore. Se la tensione dell'amplificatore supera la tensione di entrata nominale del subwoofer, aumentate il numero di subwoofer in modo tale che la tensione per ogni subwoofer sia inferiore rispetto alla tensione di ingresso nominale oppure inferiore al sensibilità dell'amplificatore. Se fornite una tensione superiore rispetto alla tensione di ingresso nominale del subwoofer, questo può causare la generazione di rumore e/o dar luogo a guasti. Inoltre, se usate più subwoofer, fate attenzione all'impedenza totale. Cambiate la struttura di collegamento degli altoparlanti a seconda dell'impedenza ammessa dall'amplificatore.

Подсоединение системы

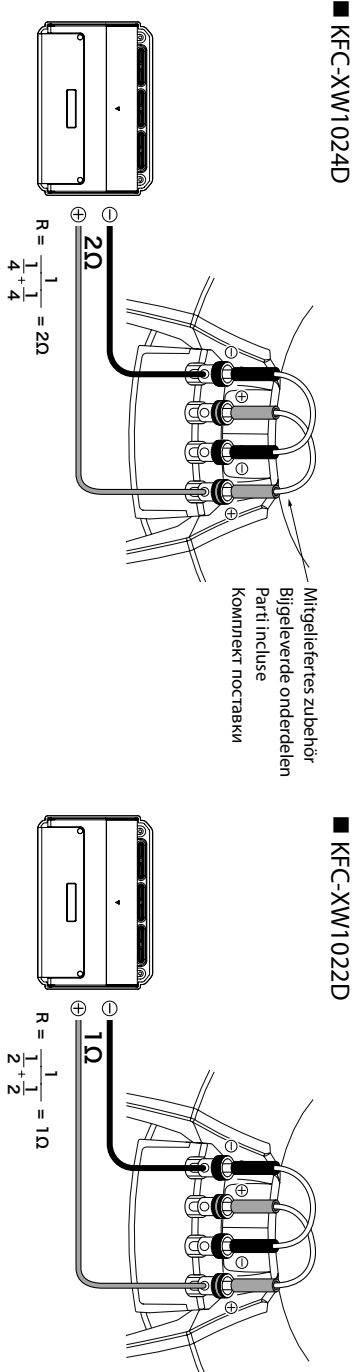
Сначала, проверьте электропитание усилителя. Если электропитание усилителя превышает номинальную входную мощность электропитания сабвуфера, увеличьте количество сабвуферов до тех пор, пока электропитание, выводимое на каждый сабвуфер, не будет ниже его номинальной входной мощности электропитания, или ниже чувствительности усилителя. Вывод электропитания, превышающего номинальную входную мощность электропитания сабвуфера, может привести к шуму илили поломке. Также, при использовании нескольких сабвуферов, уделяйте внимание общей импедансу. Схема соединений колонок должна соответствовать возможному импедансу усилителя.

Beispiel 1 Parallelverbindung: Ein Verstärker und ein Subwoofer

Voorbeeld 1 Parallelle schakeling: Een versterker en één subwoofer

Esempio 1 Collegamento in parallelo: un amplificatore ed un subwoofer

Пример 1 Параллельное соединение: один усилитель и один сабвуфер

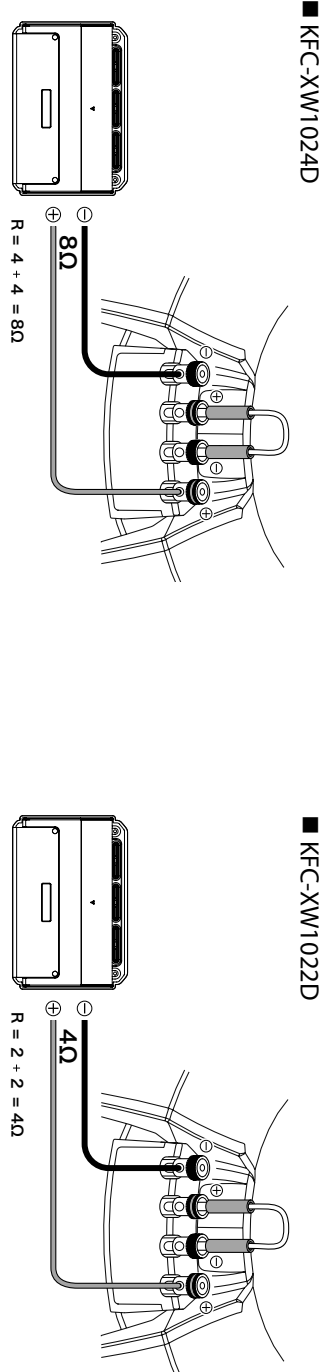


Beispiel 2 Serie Verhbindung: Ein Verstärker und ein Subwoofer

Voorbeeld 2 Serieschakeling: Een versterker en één subwoofer

Esempio 2 Collegamento in serie: un amplificatore ed un subwoofer

Пример 2 Серийное соединение: один усилитель и один сабвуфер



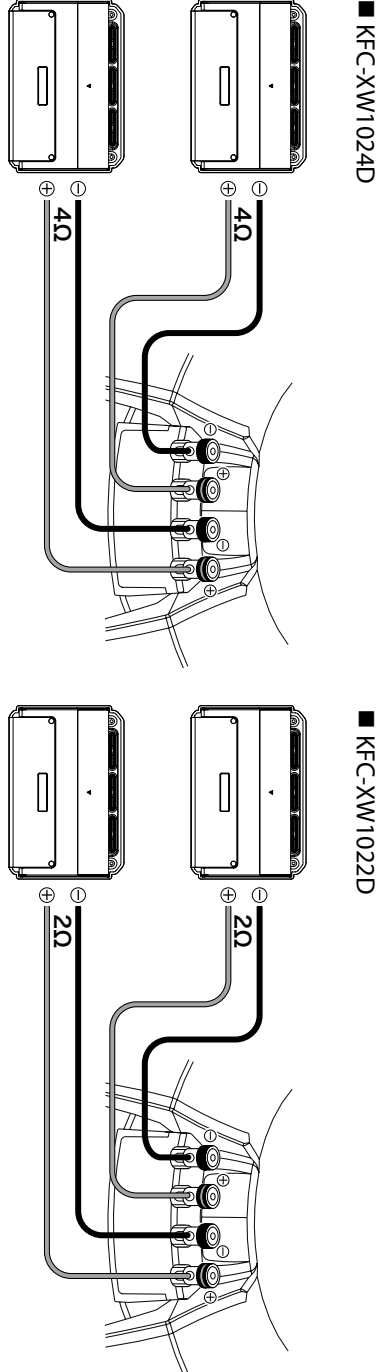
■ KFC-XW1022D

Beispiel 3 Bei Verstärker-Verbindung: Zwei Verstärker und ein Subwoofer

Voorbeeld 3 Schakeling met tweezijdige versterkers: twee versterkers en één subwoofer

Esempio 3 Collegamento con due amplificatori: due amplificatori ed un subwoofer

Пример 3 Соединение двойного усиления: два усилителя и один сабвуфер

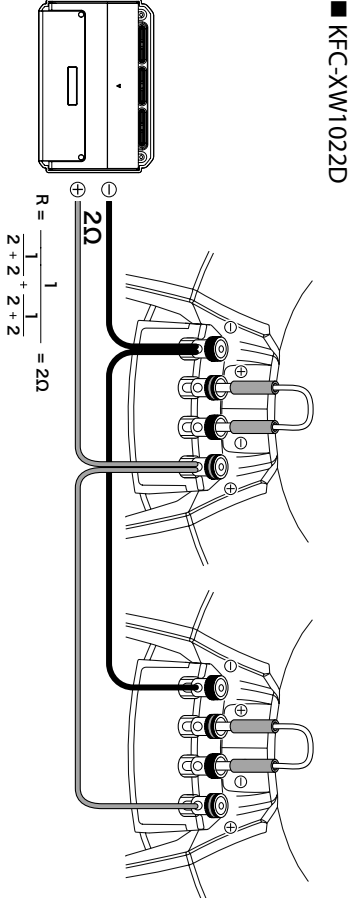
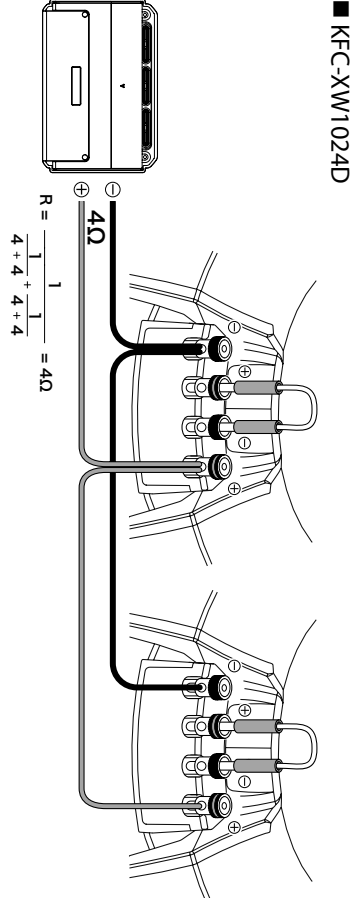


Beispiel 4 Serie/Parallelle Verbindung: Ein Verstärker und zwei Subwoofer

Voorbeeld 4 Serieparallelle schakeling: Een versterker en twee subwoofers

Esempio 4 Collegamento in serie-parallelo: un amplificatore e due subwoofers

Пример 4 Серийно-параллельное соединение: один усилитель и два сабвуфера



Technische Daten

Hintwoord :
 Kenwood arbeitet ständig an der technologischen Weiterentwicklung seiner Produkte. Aus diesem Grund bleibt die Änderung der technischen Daten vorbehalten.

	KFC-XW1024D	KFC-XW1022D
Subwoofer	250 mm Carbon-Glasfaser-Konus	
Nenn-impedanz	4 Ω + 4 Ω	2 Ω + 2 Ω
Nomiale Spitzenleistung	800 W + 800 W	
Nenn-Eingangsleistung	250 W + 250 W	
Ausgangsschaltkreisregel	84 dB/W bei 1 m	83 dB/W bei 1 m
Frei-frequenzanz	42 Hz	30 Hz
Frequenzgang	36 - 500 Hz	34 - 500 Hz
Nettogewicht	4.600 g	

Technische gegevens

Opmerking :
 Kenwood technische gegevens zijn ter productieverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

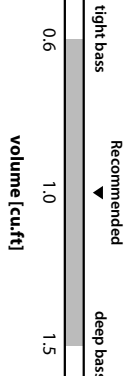
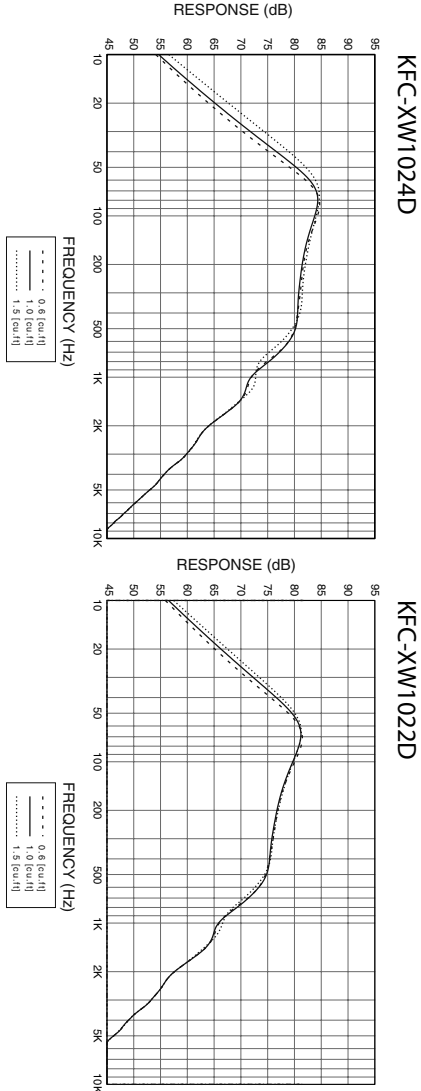
	KFC-XW1024D	KFC-XW1022D
Subwoofer	250 mm Conus uit foosstofvezel	
Nominale Impedantie	4 Ω + 4 Ω	2 Ω + 2 Ω
Reëel ingangsvermogen	800 W + 800 W	
Nominale ingangsvermogen	250 W + 250 W	
Gevoeligheid	84 dB/W bij 1 m	83 dB/W bij 1 m
Free Air resonantie	42 Hz	30 Hz
Frekwentierbereik	36 - 500 Hz	34 - 500 Hz
Netto gewicht	4.600 g	

Technical specifications

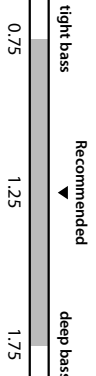
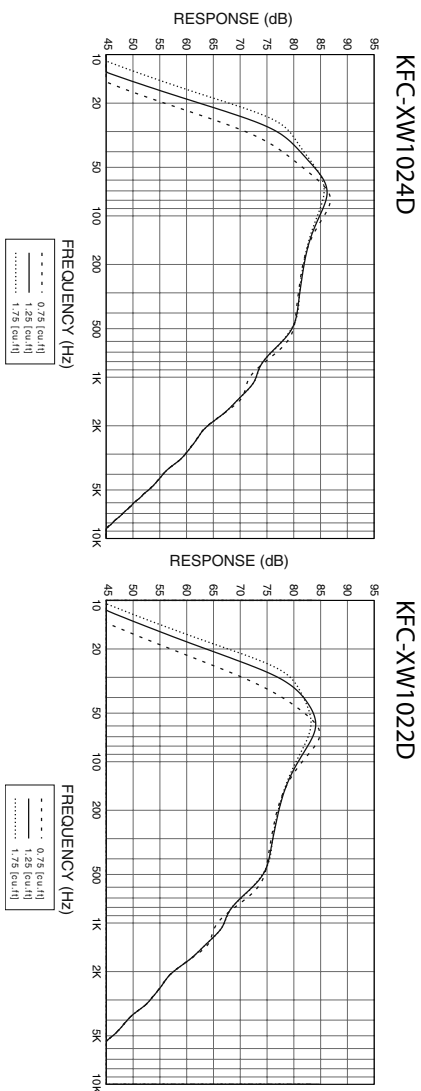
	SYMBOL	UNIT	VALUE
Nominal impedance	Z	Ω	4 + 4
DC resistance	R _{dc}	Ω	2 + 2
Voice coil inductance	L _{vc}	mH	1.5 + 1.5
Piston area	S _d	sq.m	0.035
Force factor	BL	T.m	6.66
Volume acoustic compliance	V _{as}	Liters	25.48
		cu.ft	0.899
Moving mass	M _{ms}	g	94.2
Resonance frequency	F _s	Hz	42.4
Mechanical Q factor	Q _{ms}		3.892
Electrical Q factor	Q _{es}		5.13
Total Q factor	Q _{ts}		0.848
Peak power	W		0.696
		W	800 + 800
Displacement	X _m max	mm	8.2
		cc	6.9
Mounting depth		cu.ft	1.790
Weight of magnet		mm (in.)	0.063
Voice coil diameter		mm (in.)	147 (5-13/16)
		g (oz)	1,700 (59.8)
		mm (in.)	1,700 (59.8)
		mm (in.)	50 (1-15/16)
		mm (in.)	50 (1-15/16)

Recommended Enclosures

SEALED



PORTED



Dati tecnici

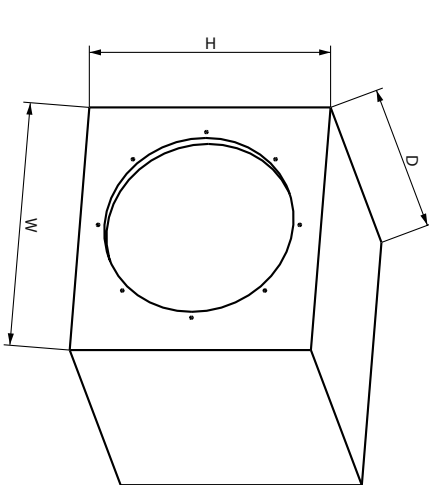
Nota :
 Kenwood desarrolla una politica di continua ricerca e sviluppo. Per tale ragione, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

	KFC-XW1024D	KFC-XW1022D
Subwoofer	250 mm Corno in fibra di vetro e carbonio da 250 mm	
Impedenza nominale	4 Ω + 4 Ω	2 Ω + 2 Ω
Potenza di ingresso di picco	800 W + 800 W	
Ingresso nominale	250 W + 250 W	
Pressione suono emesso	84 dB/W a 1 m	83 dB/W a 1 m
Risonanza nell'aria	42 Hz	30 Hz
Frequenza di risonanza	36 - 500 Hz	34 - 500 Hz
Net Weight	4.600 g	

Технические характеристики

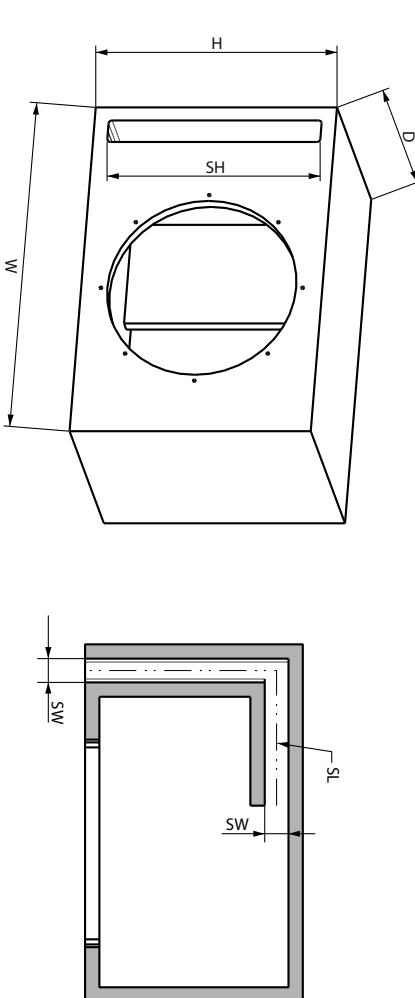
Примечание.
 Компания Kenwood постоянно работает над усовершенствованием собственных изделий и технологий. По этой причине технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

	KFC-XW1024D	KFC-XW1022D
Нижкочастотный громкоговоритель	250 мм, конический тип, углеволокно	
Номинальное полное сопротивление	4 Ом + 4 Ом	2 Ом + 2 Ом
Пиковая входная мощность	800 Вт + 800 Вт	
Среднеарифметическая входная мощность	250 Вт + 250 Вт	
Собственная резонансная частота	84 дБ/Вт/1 м	83 дБ/Вт/1 м
Диапазон частот	42 Гц	30 Гц
Чистый вес	36 - 500 Вт	34 - 500 Вт
	4.600 г	



Type	Inner Volume	W	H	D	Mounting Hole	Displacement
SEALED	1 ft (25.3 Liter)	330 mm (13")	375 mm (14.34")	325 mm (12.78")	235 mm (9.24")	0.06 cu.ft

Use 19mm (3/4 inch) thick Medium Density Fiberboard (MDF) or High Density Particleboard.



Type	Inner Volume	W	H	D	Mounting Hole	SW	SL	Displacement
PORTED	1.25 cu.ft (35.4 Liter)	485 mm (19.08")	340 mm (13.38")	330 mm (13.11")	235 mm (9.24")	302 mm (11.87")	480 mm (18.77")	0.06 cu.ft

Use 19mm (3/4 inch) thick Medium Density Fiberboard (MDF) or High Density Particleboard.

*W, H, D: External Dimensions